

Asamblea Nacional de Gales
Explore el Senedd

Cynulliad
Cenedlaethol
Cymru

National
Assembly for
Wales



La Asamblea Nacional de Gales es el organismo elegido democráticamente, que representa los intereses de Gales y su pueblo, promulga leyes para Gales y pide cuentas al Gobierno de Gales.

Explore el Senedd Bienvenido

01

Bienvenido al Senedd (el Senado), sede de la Asamblea Nacional de Gales. Desde su inauguración en el 2006, el Senedd se ha convertido en uno de los edificios más icónicos de Gales. Representa una fase significativa en la historia de la devolución en Gales, que se puede rastrear muchos siglos en el pasado. Después del proceso gradual de devolución de los poderes a Gales desde el Parlamento Británico en Londres, el Senedd es el lugar donde se promulgan las leyes. Usted está ahora en el edificio en el que, en el 2008, se aprobó por primera vez una ley galesa desde el siglo X.

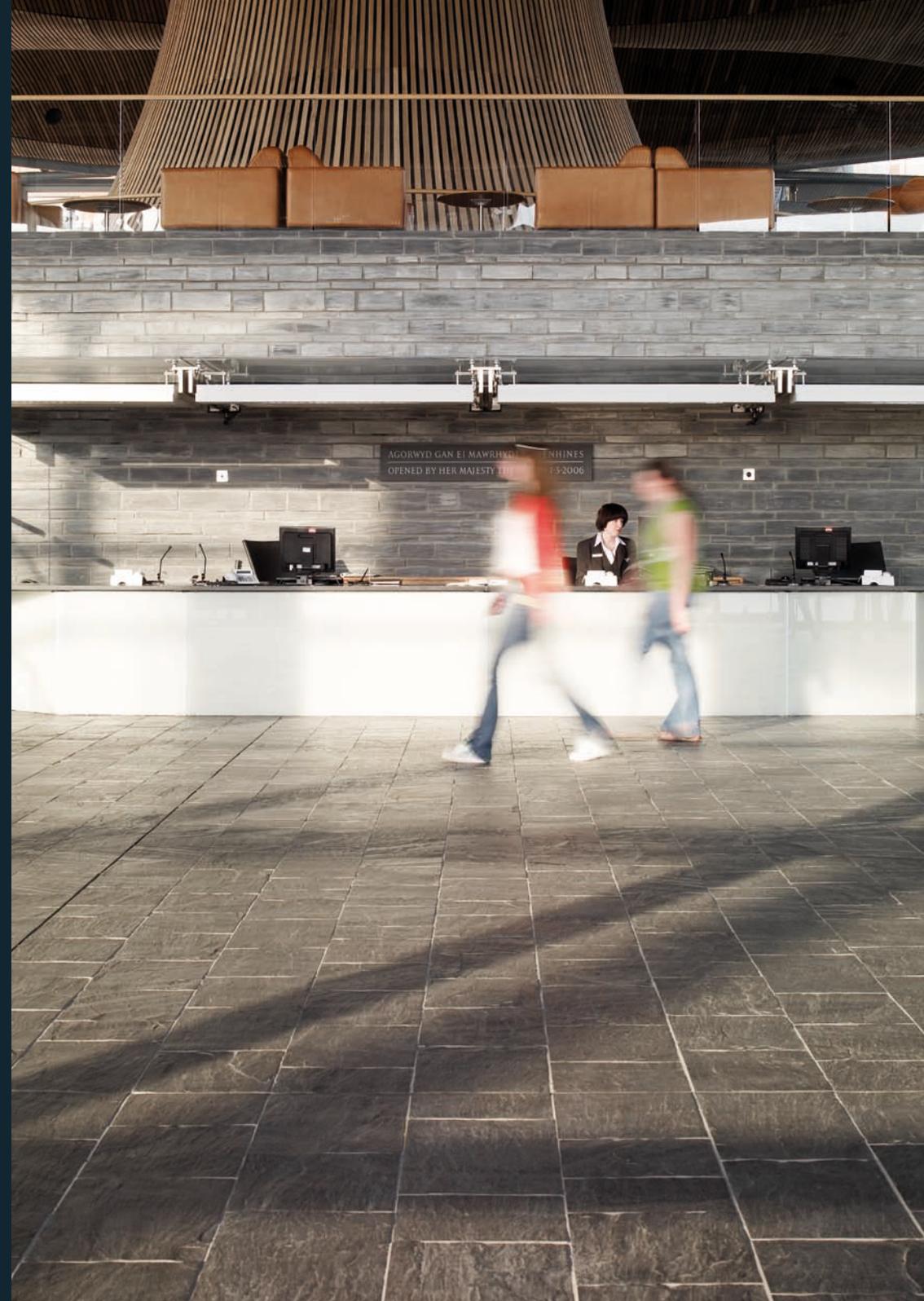
El edificio y la propia *Siambwr* (Cámara) son espacios públicos que simbolizan la claridad, la franqueza y la transparencia. Si usted está aquí por la arquitectura o para ser testigo de la democracia en acción, esperamos que esta guía haga que disfrute de su visita y le aporte información.

Explore el Senedd Neuadd

02

El largo espacio que alberga la zona de recepción se llama Neuadd. Aquí puede ver reuniones desde nuestra galería pública. Pregunte en la recepción, donde nuestro personal tendrá el agrado de ayudarlo a responder cualquier pregunta que pueda tener durante su visita.

El hermoso techo de madera del Senedd está diseñado para reflejar el movimiento y los contornos de las olas. Está fabricado con cedro rojo occidental de bosques sostenibles de Columbia Británica y el mejor acero de Gales del Sur. Esta madera tiene un mantenimiento bajo y no se pudre ni necesita tratamiento; sus aceites naturales le permiten durar sin tratamiento por lo menos cien años.



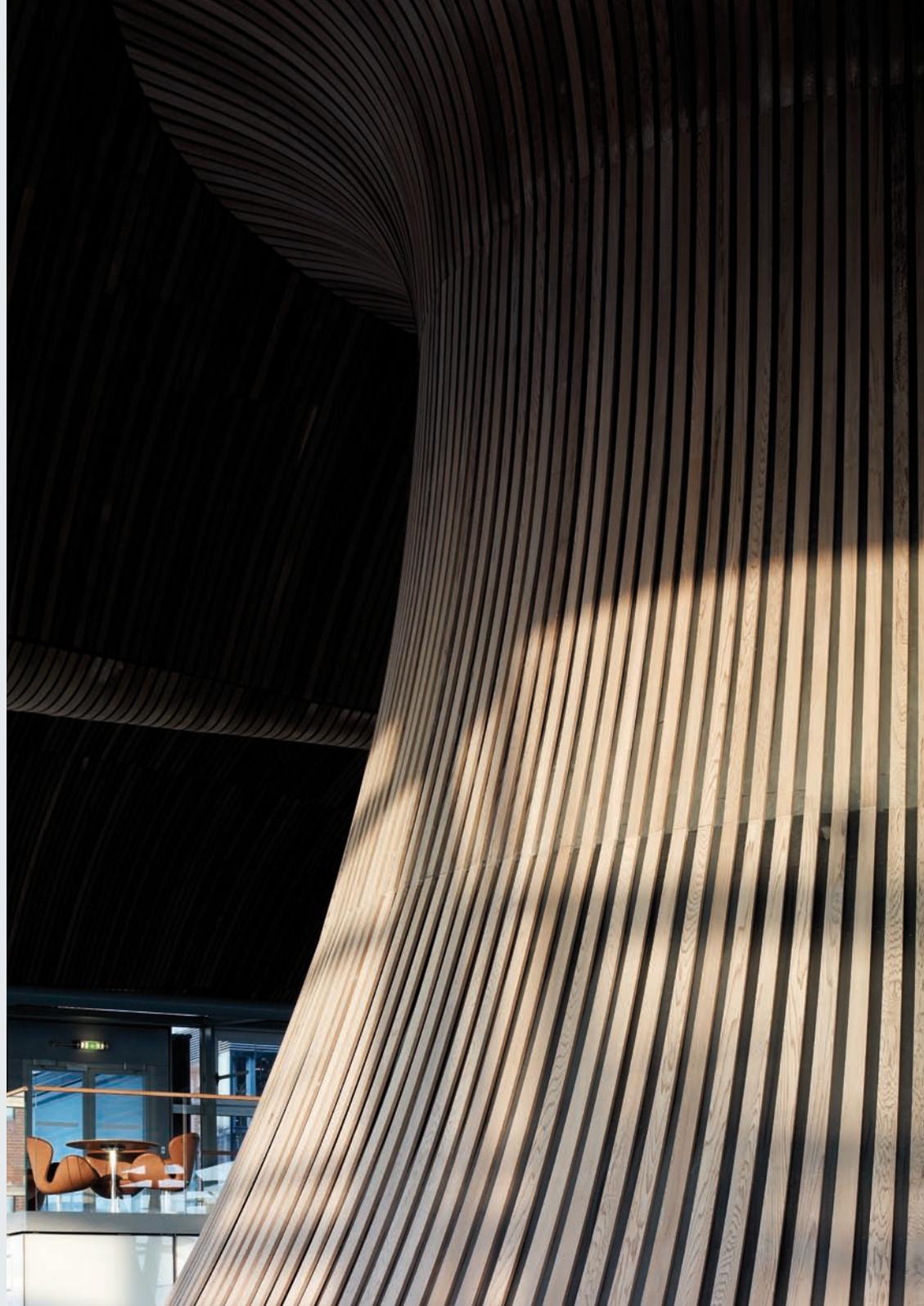
Otra de las características sostenibles del Senedd es el método de recolección del agua de lluvia por medio de dos tuberías de acero en la parte frontal del edificio. El agua se canaliza a un gran depósito y se procesa por medio de un filtro ultravioleta, listo para su reutilización en los aseos públicos.

Las ventanas, fabricadas de vidrio reforzado y aislado, se abren y cierran automáticamente, manteniendo una temperatura constante en el edificio. Esto reduce al mínimo el uso de aire acondicionado durante el verano y ayuda al edificio a conservar el calor en el invierno.



La zona de la parte superior de las escaleras que rodea la gran chimenea en el centro del edificio se conoce como el Oriel. El embudo ayuda a reflejar la luz natural hacia abajo, a la Siambra, desde una claraboya de vidrio, con ayuda de un grupo de tubos de aluminio que recubren el interior de la chimenea. La forma de árbol de la chimenea tiene la finalidad de animar a los visitantes a reunirse aquí y compartir sus ideas. El Oriel se presta muy bien a esta finalidad, con una cafetería en la parte de atrás y una zona para sentarse. Las estaciones de información proporcionan información general acerca del Senedd y guían por lo que está sucediendo. El Oriel es también el lugar ideal para disfrutar de las magníficas vistas sobre la Bahía de Cardiff, incluido el icónico Pierhead.

El Pierhead ayudó a Gales a forjar su identidad “por medio del agua y el fuego” a finales del siglo XIX; hoy en día, su objetivo es informar, participar e inspirar a una nueva generación para forjar un Gales para el futuro. En el año 2010 se reabrió el Pierhead al público como atracción para los visitantes y actualmente se usa como local para acontecimientos y conferencias, para complementar el trabajo de la Asamblea.





Explore el Senedd

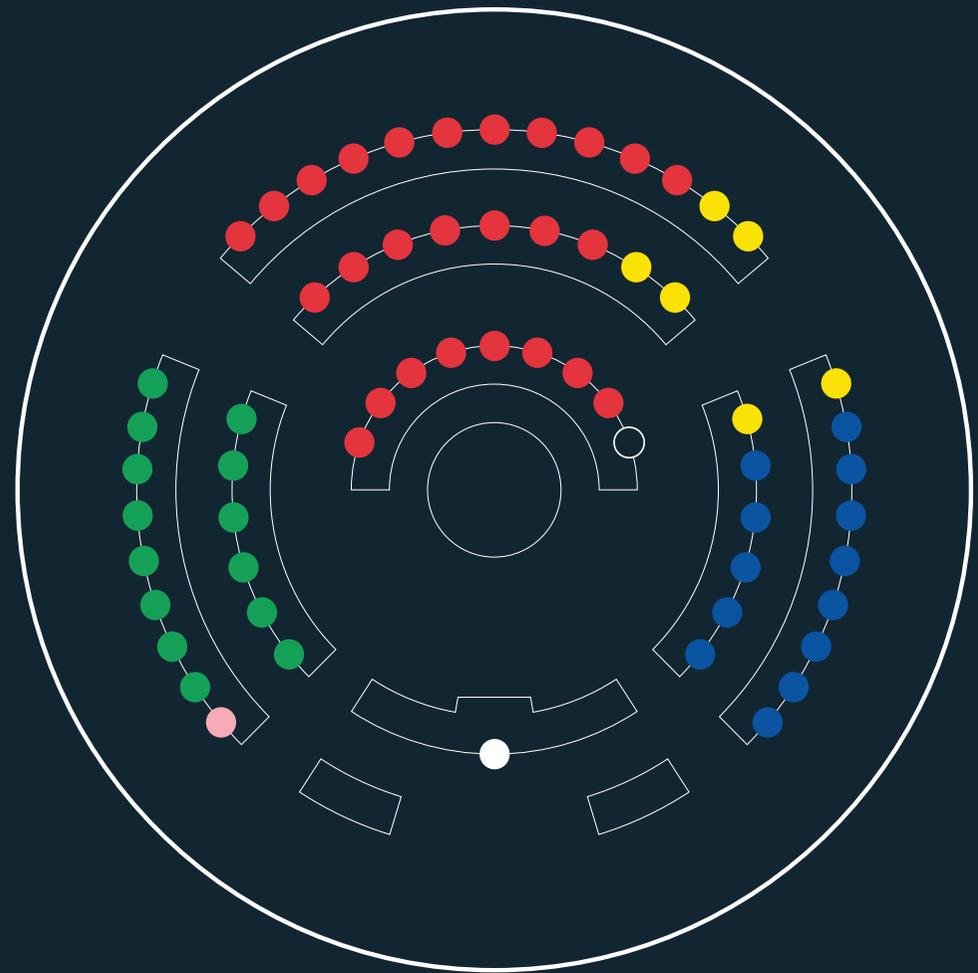
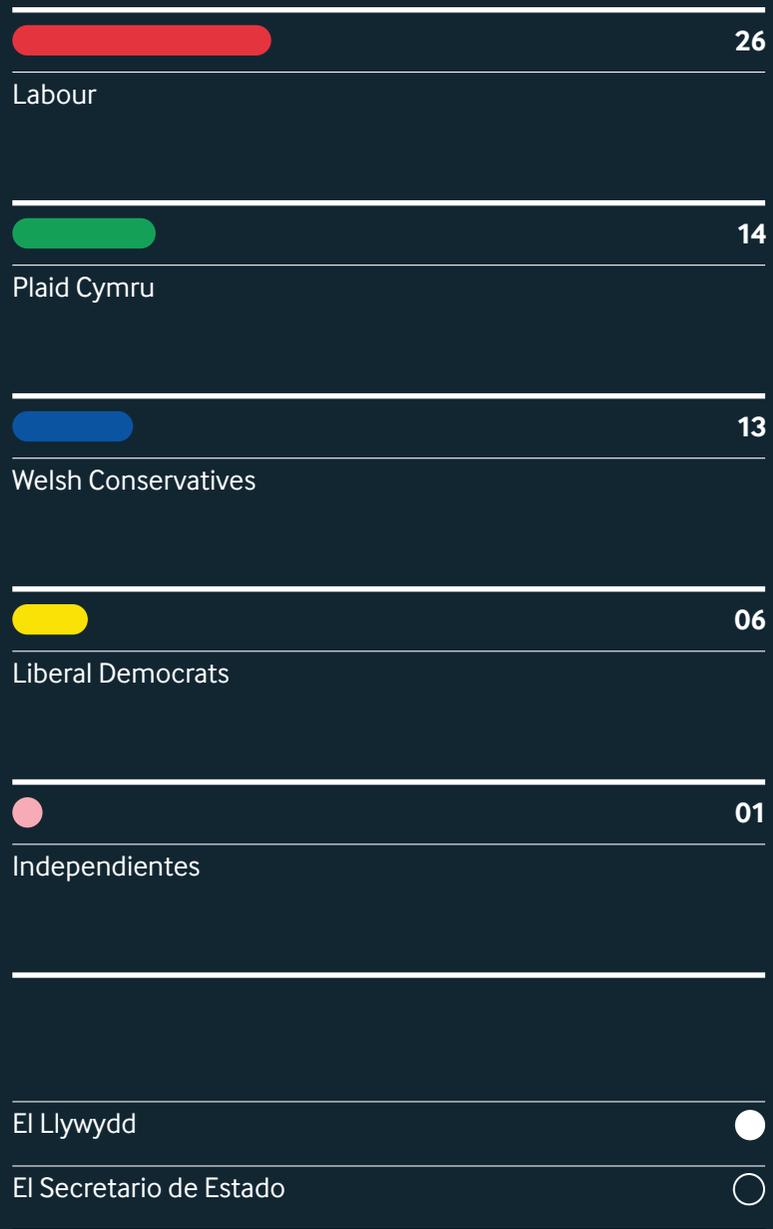
Reuniones plenarias

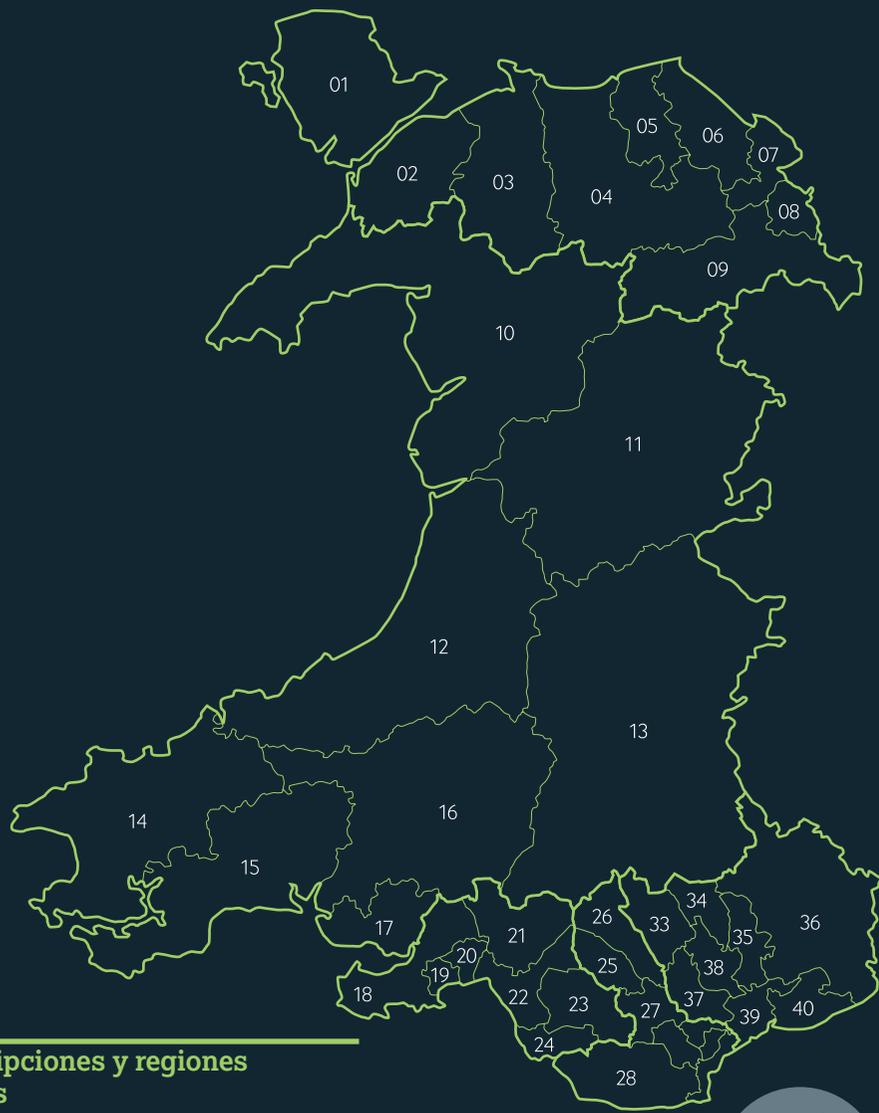
09

La Asamblea está formada por 60 Miembros de la Asamblea electos, cada uno de los cuales representa a una región concreta de Gales, como miembro de un partido político determinado: Welsh Conservatives (Conservadores Galos), Labour (Laboristas), Liberal Democrats (Demócratas Liberales), Plaid Cymry o como miembro independiente (es decir, no un miembro de uno de los cuatro principales partidos políticos).

Los Miembros de la Asamblea se reúnen cada semana cuando la Asamblea está en sesión, para debatir asuntos de importancia para Gales y su pueblo. Plantean preguntas a los Ministros del Gobierno galés, examinan las leyes galesas y realizan debates sobre las políticas del gobierno galés y los informes de los comités. Estas reuniones semanales de los 60 Miembros de la Asamblea se denominan "reuniones plenarias". Tienen lugar en la Siambwr los martes y miércoles por la tarde, entre las 13.30 y 18.00 horas. Son dirigidas por el Llywydd, Lord Dafydd Elis-Thomas.







Circunscripciones y regiones electorales

Límite regional



Circunscripciones



Gales del Norte

Ieuan Wyn Jones
Anglesey

01 ●

Alun Ffred Jones
Arfon

02 ●

Gareth Jones
Aberconwy

03 ●

Darren Millar
Clwyd Occidental

04 ●

Ann Jones
Vale of Clwyd

05 ●

Sandy Mewies
Delyn

06 ●

Carl Sargeant
Alyn y Deeside

07 ●

Lesley Griffiths
Wrexham

08 ●

Karen Sinclair
Clwyd Sur

09 ●

Eleanor Burnham
Gales del Norte

01-09 ●

Mark Isherwood
Gales del Norte

01-09 ●

Janet Ryder
Gales del Norte

01-09 ●

Brynle Williams
Gales del Norte

01-09 ●

Gales Central y Occidental

Yr Arglwydd/Lord Elis-Thomas
Dwyfor Meirionnydd

10 ●

Mick Bates
Montgomeryshire

11 ●

Elin Jones
Ceredigion

12 ●

Kirsty Williams
Brecon y Radnorshire

13 ●

Paul Davies
Preseli Pembrokeshire

14 ●

Angela Burns
Carmarthen Occidental
y Pembrokeshire del Sur

15 ●

Rhodri Glyn Thomas
Carmarthen Oriental y Dinefwr

16 ●

Helen Mary Jones
Llanelli 17 ●

Janice Gregory
Ogmore 23 ●

Rhodri Morgan
Cardiff Occidental 29 ●

Lynne Neagle
Torfaen 35 ●

Nick Bourne
Gales Central y Occidental 10–17 ●

Carwyn Jones
Bridgend 24 ●

Jonathan Morgan
Cardiff Norte 30 ●

Nick Ramsay
Monmouth 36 ●

Alun Davies
Gales Central y Occidental 10–17 ●

Peter Black
Gales del Sur Occidental 18–24 ●

Jenny Randerson
Cardiff Central 31 ●

Jeffrey Cuthbert
Caerphilly 37 ●

Nerys Evans
Gales Central y Occidental 10–17 ●

Alun Cairns
Gales del Sur Occidental 18–24 ●

Lorraine Barrett
Cardiff Sur y Penarth 32 ●

Irene James
Islwyn 38 ●

Joyce Watson
Gales Central y Occidental 10–17 ●

Bethan Jenkins
Gales del Sur Occidental 18–24 ●

Andrew Davies
Gales del Sur Central 25–32 ●

Rosemary Butler
Newport Occidental 39 ●

Gales del Sur Occidental

Dai Lloyd
Gales del Sur Occidental 18–24 ●

Christopher Franks
Gales del Sur Central 25–32 ●

John Griffiths
Newport Oriental 40 ●

Edwina Hart
Gower 18 ●

Gales del Sur Central

David Melding
Gales del Sur Central 25–32 ●

Mohammad Asghar
Gales del Sur Oriental 33–40 ●

Andrew Davies
Swansea Occidental 19 ●

Leighton Andrews
Rhondda 25 ●

Leanne Wood
Gales del Sur Central 25–32 ●

Jocelyn Davies
Gales del Sur Oriental 33–40 ●

Val Lloyd
Swansea Oriental 20 ●

Christine Chapman
Cynon Valley 26 ●

Gales del Sur Oriental

Veronica German
Gales del Sur Oriental 33–40 ●

Gwenda Thomas
Neath 21 ●

Jane Davidson
Pontypridd 27 ●

Huw Lewis
Merthyr Tydfil y Rhymney 33 ●

William Graham
Gales del Sur Oriental 33–40 ●

Brian Gibbons
Aberavon 22 ●

Jane Hutt
Vale of Glamorgan 28 ●

Trish Law
Blaenau Gwent 34 ●

Explore el Senedd
Galería Pública

12

La galería pública es el lugar en el que los visitantes pueden ver la democracia en acción. Si ha hecho una reserva para observar un plenario, sólo tiene que mostrar su entrada y pasar. Si efectúa una visita en un día festivo, puede entrar y mirar la Siambwr. La entrada a la galería pública está en la planta baja.



El público es bienvenido a venir y asistir a una reunión del Plenario en cualquier momento desde nuestra galería pública. Aquí, cada persona también tiene acceso a una pantalla donde se pueden ver las reuniones. La cámara enfoca a la persona que está hablando, por lo que pueden ver qué está ocurriendo en la Siambwr. También pueden usar los auriculares que se facilitan para escuchar una traducción al inglés de las reuniones que tienen lugar en idioma galés.

Al mirar hacia abajo, a la Siambwr, pueden ver que cada Miembro de la Asamblea tiene su propio ordenador desde el que puede acceder a Internet y votar. Cada ordenador está conectado con varias pantallas colocadas alrededor de la Siambwr, de modo que, cuando se emite un voto, los resultados, aparecen instantáneamente en la pantalla.



Una de las características más destacadas de la Siambr es la obra artística de vidrio que hay en el centro, conocida como "The Heart of Wales" (El Corazón de Gales). Creada por Alexander Beleschenko, artista que vive en Swansea, la composición representa a la Asamblea en el corazón de Gales. Los puntos simbolizan las ideas que fluyen hacia afuera desde la Asamblea y son alimentadas por el pueblo de Gales. La pieza fue creada mediante la pintura de placas de vidrio templado de 10 mm de grosor y puede encenderse desde abajo, mediante iluminación por fibra óptica.

Otro hermoso lugar es la Maza. Fabricada con oro, plata y latón, la Maza fue un obsequio del Parlamento de Nueva Gales del Sur, en Australia, y fue presentado a la Asamblea en la Inauguración Real del Senedd, el 1 de marzo de 2006.



Cuando los comités están en sesión, ustedes pueden observar las reuniones desde las galerías públicas (pida detalles en la recepción). Desde la planta del Neuadd, pueden mirar hacia abajo tres salas de comités, dos de las cuales se han unido para formar un espacio amplio. Al igual que la Siambwr, las salas de los comités están iluminadas con luz natural que fluye a través de las paredes de vidrio y los tragaluces.

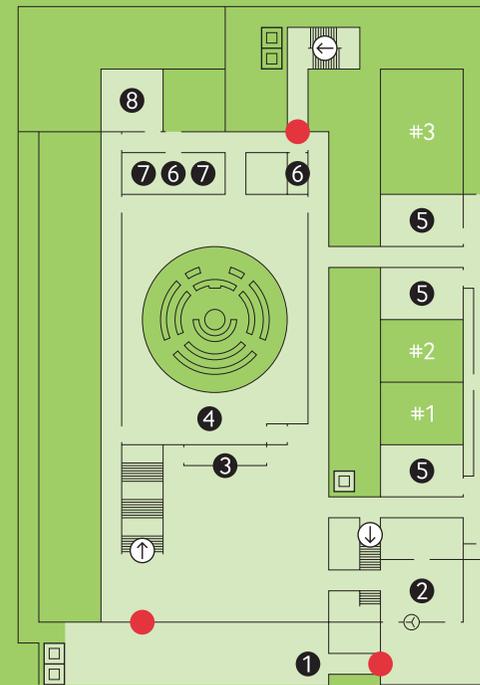
Las paredes de vidrio usadas por todo el edificio no sólo reducen el consumo de energía del edificio, sino que también aseguran que las tareas de la Asamblea, de promulgar leyes para Gales y pedir cuentas al Gobierno galés se lleven a cabo de una manera abierta y transparente.

Hacia la parte posterior del edificio está la tienda de la Asamblea. Esta tienda es un escaparate del talento galés y ofrece la oportunidad de adquirir recuerdos y regalos. El personal está siempre bien dispuesto a ayudarlo o responder preguntas acerca de los productos a la venta.



Tal como esperamos que haya encontrado su visita, el Senedd es un lugar abierto y acogedor, donde se anima al pueblo de Gales a participar en las labores de la Asamblea. Si desea efectuar una visita guiada, o asistir a una sesión plenaria o a una reunión de los comités durante su próxima visita, llame a nuestro teléfono de información, 0845 010 5500.

Para más información acerca de lo que ocurre en la Asamblea, visite nuestra página de Internet: www.assemblywales.org



Entrada Principal

1

Seguridad y Guardarropa

2

Recepción

3

Galería Pública de la Siembr

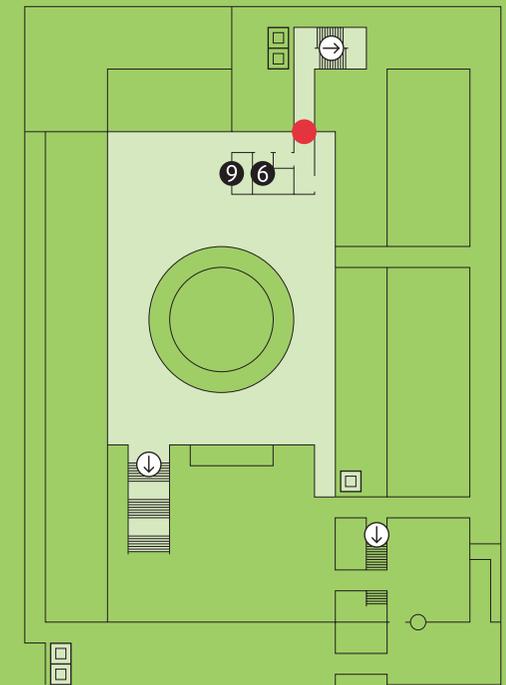
4

Galerías públicas de los comités

5

Lavabo para minusválidos

6



Lavabos

7

Tienda

8

Cafetería

9

Salida de emergencia

●

Ascensor

□

Escalera

↑